

大漢報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
Tuesday 17 December 1974 Vol. 36 No. 135 Page

全年	三十六元
半年	十八元
每月	三元
零售每份	一毛五

無論派報或郵寄
無須另加郵費



最後消息

聯大通過附加預算費 迫南非放棄一託管區

(紐約路透電)聯合國消息，預算委員會通過附加預算費四億四千四百萬八千三百一十元。二、通過接納東非託管區代表團之「國書」。三、一致通過要求南非政府對西南非託管區藍比之統治權。

英下院通過削減軍費

(倫敦路透電)英下院通過削減軍費，新年度軍費開支，共減六億九千萬元。

加人前在中國財物需請撥還或賠償

加外部邀國人 向華申請賠償

(奧太瓦加新報)加拿大外交部今日發出通告，凡國人在以前在中國之任何公私物業財產，為中國政府收歸國有者，現應請開始登記，以便將來向中國政府交涉並請撥還或賠償。

但加外部聲明，對此項申請無法保證可以獲得一分一毛之賠償，但所有收到國人之申請，決必全部遞送中國政府，請求研究及評論。

加外部係由中國方面同意對任何加國私人所作之申請予以核實後，始發出此項邀請通告，但中國同時絕對拒絕簽定任何有關償還此項申請之協定。

加外部一發言人證實，現手續已收到國人申請書共八宗，皆有關於以前在華銀行存款及所留資產，地產，者。又稱，中國今年已受理兩宗申請，包括第二次世界大戰後，向蔣介石政府傳船涉及一千四百五十萬元，另一宗則為加國前駐南京大使館產案。

傳中蘇境界有衝突 雙方傷死約達卅人
(倫敦法新社電)據英國防部派一每日電訊報，其間蘇聯專家大衛·弗洛德一審判報導，上月中蘇兩國邊境駐軍曾在中國與外蒙交界處先後發生兩次衝突。弗氏消息來源係某國共方，謂雙方衝突結果，死傷約卅人，戰事約在中國試核地點新疆布城東北約五百英里。又稱：蘇聯駐在該邊境之六十師大軍，一半係在外蒙者，另有若干蘇聯部隊，其駐紮地點距北京僅三百七十五英里。

越共又攻陷一縣城
(西貢美聯社電)南越軍方證實，越共又攻陷一縣城，使政府軍十二天來傷亡已達五千五百人，但同時亦指其方死傷總數至少亦達四千人云。

刺堅尼地案要求覆審
(洛杉磯路透電)因行刺刺美前參議員羅拔·堅尼地被判終身監禁之約旦籍移民賽爾罕，今日由其律師入稟，加州最高法院，請獲有新證據，要求覆審案重審。詳情參閱今日本報特稿。

南韓否決文世光上訴
(漢城路透電)南韓最高法院，今日對謀刺朴正熙總統結果却殺朴夫人之兇手文世光判死刑，今否決上訴，維持原判。

阿拉伯產油國家 將收購各國船務
(科威特美聯社電)阿拉伯產油國組織總裁阿加在科威特阿拉伯各國船務公司會議上坦率表示：阿拉伯控制石油及油價，實屬不足，而應進一步控制運輸工具及市。據稱。

美國一代政論家 李普曼紐約逝世
(紐約美聯社電)美國一代政論家及著名專欄作家，曾獲「布魯克斯文學獎金」之李普曼，於星期六在紐約寓所壽終正寢，享壽八十五歲。

委國用石油做武器 提高世界咖啡市價
(委國路透電)委國政府今日宣佈，將以石油做武器，提高世界咖啡市價。據此，委國政府決定減少咖啡之出口，藉此提高咖啡之世界市價。

有人覺得証供可疑之點太多準備進行翻案 謀殺小肯疑實叢生
(紐約美聯社電)前任紐約市民主黨黨議員阿拉德·洛溫斯坦，週末星期日召開一次記者招待會，就大前年在洛杉磯一間酒店遇刺身亡之前參議員羅拔·肯尼地案，發表談話稱：「我所見和所聽到的現有證據，認爲無法支持一項論據，以證明賽爾罕是殺死羅拔·肯尼地的兇手。」

英一車廠國內滯銷 在加仍售萬二千輛
(倫敦法新社電)英國最大之「李蘭汽車製造廠」，近日在本國銷售數字下降，但尚可自慰者，其在加拿大之市場仍保持完整。

羅德西亞談判有困難
(索爾斯伯里路透電)羅德西亞之白人政府，與大多數之黑人領袖，談判和解仍有困難，因雙方所提之條件尚有距離。

羅德西亞史密夫揚言，為促進雙方達成協議，如認彼已成為絆腳石，則彼自動辭職亦無不可。

黑人民族主義者認，單單入閣參加史密夫領導之政府係不妥善，必須保證黑人能獲多數之地位方能予以接納。

美參院通過貿易法案 將予蘇聯最惠國待遇
(華盛頓美聯社電)美參議院上星期五晚以七十四票，通過政府所提之新貿易法案，其中僅增加一條附加款，則凡準備批准其本國國內人民移民他國者(特指其對蘇聯及其國內之猶太人)可享有最惠國待遇。

東非發生「人猴大戰」 猴子陣亡者三百多隻
(東非索馬利蘭政府報)載稱：此間新聞報導：北索馬利蘭農田，發生大規模「人猴大戰」，連續兩天，猴子以石頭為武器，向人間工作之農夫投擲，結果猴子慘死，陣亡者三百五十多隻，農夫三人受傷，農田亦受相當損失。

大雲區食水費增加 增加幅度不至太大
(雲訊)據大雲區高華區聯合食水及溝渠委員會報告：委員長布奴謂春季預算案認定今年用水將多達一億五千四百三十萬加倫，但現時估計則僅達一億五千一百萬加倫，料每千加倫可能由十四元四角九分增加至十六元八角。

工會領袖被入誹謗 經獲判賠償五千元
(雲訊)加拿大勞工工會執事員汝路昨獲賠償五千元，因彼曾控告，加拿大紙業工會及出版人，及該工會兩名執行委員有誹謗罪。

雲市華獅子會熱心 捐款希望之家基金
(雲訊)雲華獅子會熱心捐助「太陽報」為資助殘廢而發起之「希望之家」基金會，該基金會現由伊頓白貨公司職員每週六人負責服務，各界善長仁懷慷慨，可寄交雲華信箱六六六號「希望之家基金會」，捐款者芳名，均可公佈或作匿名，在雲華「太陽報」公佈。

挖墓穴工人將投票 結束罷工入土為安
(雲訊)廿八名挖墓穴工人自拾月八日起實行罷工，致使科市蘭、海登墳場工作停頓，死者未能入土為安。

列治文兵兵公開賽 羅振歡戰勝周彼得
(雲訊)雲華青年羅振歡，昨星期日(廿九)在維維中學舉行之列治文兵兵球賽中分別以廿一比八，廿一比拾伍，廿一比九，擊敗周彼得(譯音)。

廿二歲圭中那寡婦 偽稱結婚將撥出境
(都那度加拿大社電)加政府移民官員稱：一名廿二歲之圭中那寡婦人及她所養有之四名兒女，以七十五元代價交予一名加拿大人，要求與她結婚，得以依移民法例而居留加拿大，但案被揭後，將於一月二日被撥出境。

加國會議員要求加薪
(奧太瓦電)加國會上星期開會，全體國會議員不理會其他各種政務，反而投票通過加薪百分之五。

雲郵局今年將到最高潮
(雲訊)雲華郵政總局今年聖誕節件預料星期一至將達到最高潮，估計將達五百五十萬件之多。

雲郵局將到最高潮
郵政總局發言人稱：多數聖誕郵件，將於週末全部清理妥當。

雲郵局將到最高潮
郵局已將約備四千萬件郵件，而約一億二千萬件將於十二月內全部寄出，比去年十二月增加百分之七。

雲郵局將到最高潮
本市今年聖誕節受經濟衰退及通貨膨脹之影響，市面百貨銷場不若往年。另警方發出警告，要市民(特別為婦女)購物時認明禮物，在百貨公司內提防有人扒手之「文雀」。

雲郵局將到最高潮
大雲區食水費增加，增加幅度不至太大。

雲郵局將到最高潮
工會領袖被入誹謗，經獲判賠償五千元。

雲郵局將到最高潮
雲市華獅子會熱心捐款希望之家基金。

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

四五七一四八六電話
黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁祺
LEONG KEE
630 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203

(承接土木大小工程)
裝修油漆、內外開格、新建重修、改換屋頂他瓦天面、扶正傾斜房屋、修理水電管批建築圍欄玻璃屋地格等工程、經驗豐富、價錢公道、僑胞惠顧、無任歡迎。
地址：畢力山打街六零六號
夜間電話：五五四四 壹七〇六



倚天屠龍記
金庸著

第一〇〇回 長嘯下山

原來地牢中積水齊腰，謝遜半個身子浸在水裏。
無忌心中悲苦，伸手抱着謝遜，在他手上一摸，并無銹鍊等物，再在他幾處主要穴道上一加推拿，也非被人下了手脚，當下抱着他的臂膀，一躍而上。兩個人濕淋淋的飛出地牢，坐在巨石之上，無忌道：「他兩下裏劇門方酣，此時脫身，最好不過，我父，我們走吧。」謝遜拉住他手臂，便欲拔步，謝遜却坐在石上，動也不動，抱膝說道：「孩子，我生平最大的罪孽，乃是殺了空見大師，你義父若落入旁人之手，那是勢須奮戰到底，但今日是囚在少林寺中，我甘

心受戮，落了空見大師一條性命，無忌道：「你失手傷了空見大師，那是成這這惡賊奸計擺佈，何況義父你全家血仇未報，豈能死在成這的手下？」謝遜嘆道：「我這一個多月來，在道地牢中每日聽着三位高僧誦經唸佛，聽着山下少林寺中傳來的晨鐘暮鼓，回思往事，你義父手染了這許多鮮血，實是百死難贖，唉，種種因果報應，我比成這作更多，好孩子，你別管我，自己快下山去吧。」
無忌越聽越急，大聲道：「義父，你不肯走，我可要用強了。」說着轉過身來，抓住謝遜雙手，便往自己背上，只聽得山道上人聲喧嘩，加干預。」

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
溫日隆
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
帝國商業銀行或郵局
片打街轉由正門出入
881-6513

快捷相宜修理水電
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉連輪船公司
專運客貨辦理香港移民出入口貨，并
家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董 飾物 佛香 佛香
什貨 飾物 精選名產 佛香 佛香
木刻竹織 紙製室內裝飾 如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴 歡迎
僑胞郵購 目錄及價目函索即寄

曹振興
政府合法牌照
裝設或修理水電、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8630
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
橋胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大講小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 496 E. Hastings St. 電話 684-3111
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
三四八六號電話六八四〇三
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

請里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝設
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話：八七二、壹〇五九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450, 460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821
專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。
香港匯豐銀行 十九元九毛九

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
備有光面無任歡迎
日夜電話 876-4740

BEN QUAN
承接大小土木工程、新建房屋、土庫裝修、商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-733

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十五號
Anthony Lee, D. O. 255 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週直飛，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel 684-8838

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。
華務部司理：馬錦華啓

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號細街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 680-3422

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

昌記
承接接泥水木工程
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇
六八七一四〇九四

德深公司
1 2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614
鮮芽菜
便捷妥當

庭家婚結愛戀

應付尋花問柳的丈夫？
太太怎樣
賦性高潔正是人之常情，如果汝能適應環境，日新月異，你的丈夫勢必捨不得離開你。如果你老是嘮嘮「呀口」的，一定令人心不甘，這就是家庭危機。家庭經濟問題，對熱衷研究有十餘年之經驗，個別之所，需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。



CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039



加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權

怎樣才能避免 墜入愛情的陷阱

結婚本來是人生莫大的快樂和幸福，少男少女，那個不願情，(四十三) 日開張營業，欲知詳情，電話 John 437-6416 or Don Mah 689-1585

華振華器批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728
冬節送禮佳音
中國瓷器 92 件頭西噴具 原價七十五元。特價減百分之十五。
廣彩花瓶 原價每只壹元 五毛 特價減百分之二十
另有各種瓷器宮燈等 照原價減百分之二十至 百分之二十五
十三件頭西茶具 原價十三元 特價減百分之二十

多喜食家

DOR HAY RESTAURANT
號一九二街東片打華哥溫：址地
一四三八、九八六：話電
香港名廚主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌
營業時間：
每日上午十時半
下午九時

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 685-0111
本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，洗碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。



袁金榮
本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，洗碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531
國產鳳凰永久牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

店飯記鋪

YUNG KEE RESTAURANT LTD
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611
中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意
營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、六、日
上午十時至十二時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四 休一天

宜經驗西廚

本館位於5575, Kingsway 定期於十月一日開張營業，欲知詳情，電話 John 437-6416 or Don Mah 689-1585

有傢俬睡房出租

粉飾一新，二、八佐治街東，電話六八七、七五三六 六八四、九〇〇五洽。

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 684-9936
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零售
一律歡迎

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六
特價專門定做旅店用純綿花床褥
單人每件十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

Bank of Montreal

The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新街打車街一七八號
歲末匯款
本行辦理世界
各地之匯款
妥當敏捷 收費廉宜
請注意
存款及提款時，事先填
張存款或提款用之紙條
然後交與出納員可使我
們對顧客之服務，更為
快捷！
關於填寫有不明之處
本行各物員當樂為解釋
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
688-3032
直辦到大批
川杜仲每磅五十五元
羅漢菓每個六毛
旺血首烏汁每罇壹元
八寶羅漢齋
優等魚露

家酒大華文

樓三厦大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609
喜宴壽酌 筵開百席
精美點心 日日供應
燒烤滷味 遠近馳名
晚飯宵夜 豐儉隨意
中西糕餅 歡迎定購
設有文華廳，龍鳳廳，孔雀廳，萬壽廳。情調幽雅，氣派豪華。
營業時間：
星期一至星期四
上午十時至下午十一時
星期五、六、日
上午十時至午夜十二時
星期日上午十時
至下午十時
電話 六八七、九六〇八

創業致富 良機莫失

十式厘歸還
係認為最宜投資購買位置最好地產，本公司有新計劃，每個月只需充廿元起，能使你投資到穩固而有儲蓄性的地產，若閣下想知詳細情形，請按下面表格寄來將會解答一切。
Southwest Property Research & Investment Ltd.
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.
姓名 _____
地址 _____
電話 _____

雅房屋油漆

雅慈油漆裝飾公司專開業十六年
專營內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌地台膠磚。電話：貳九四、叁叁叁八。
879-7816
快捷運輸
土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七一、九二六
一、周倫

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.
本公司專門辦理進出口貨，移民入行，及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。
請電話譚君

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

海宏

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水瀾
電話 二五四
〇一三二

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361
點問頓 Edmonton 488-2373
新春回港特價機票
六百四十五元
由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年內隨時回程。亦有廉價機票前往台灣、日本等東南亞各地。
額位無多 訂位從速
納偉旅行社

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業全
下午四時收市

英皇電器修理工程

行格牌，專修買賣
免費估價，電器修理
日夜開命。電話九八、五八八八 余海瑞

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 689-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋撻

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

